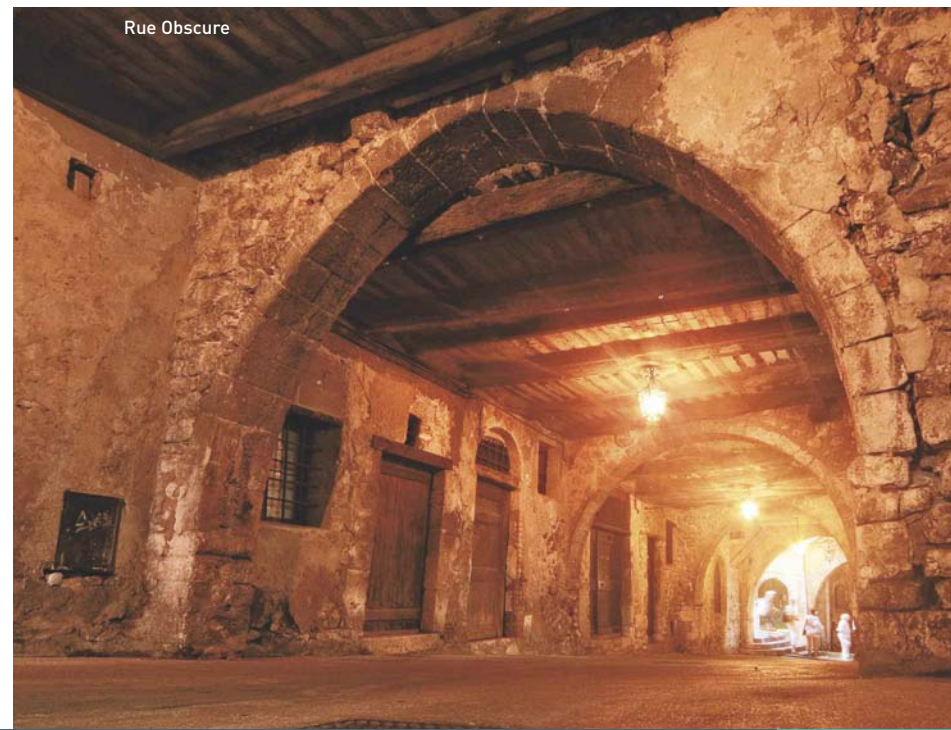




Rue Obscure



Vieille ville - Old town



Chapelle Saint Pierre - St Peter's Chapel



La Côte d'Azur des Peintres - The artists' Côte d'Azur



La Citadelle

Imposante forteresse construite en 1557 sur ordre d'Emmanuel-Philibert de Savoie pour défendre la ville ; elle fut restaurée à partir de 1979 et abrite depuis 1981 l'hôtel de ville, un centre de congrès et 4 musées - Libre accès.

Le Musée Volti : Blotti au fond des casernes de la Citadelle, tout un peuple de femmes de bronze, de cuivre et de terre cuite, étalent leurs courbes voluptueuses dans un écrin de pierres brutes - Entrée gratuite.

Le Musée Goetz-Boumeester : Cette donation d'Henri Goetz occupe tout l'étage de l'ancien « Bâtiment du Casernement ». Dans ce musée sont exposées une cinquantaine d'œuvres de Christine Boumeester et à peu près autant d'Henri Goetz mais également quelques œuvres souvenir de grands maîtres contemporains que les époux ont côtoyés ou fréquentés (PICASSO, PICABIA, MIRO, HARTUNG) - Entrée gratuite.

La Collection Roux : La Collection Roux est une collection tout à fait hors du commun. Cet ensemble est unique par la qualité, l'originalité et la fidélité aux documents dont il s'inspire. Au total, plusieurs centaines de figurines vous promèneront au travers du quotidien des femmes et des hommes du Moyen-âge et de la Renaissance - Entrée gratuite.

Ouverture des musées :
D'Octobre à mai : 10h00 - 12h00 / 14h00 - 17h30
De Juin à septembre : 10h00 - 12h00 / 15h00 - 18h30
Fermé le dimanche matin - Fermeture annuelle en novembre

The Citadel

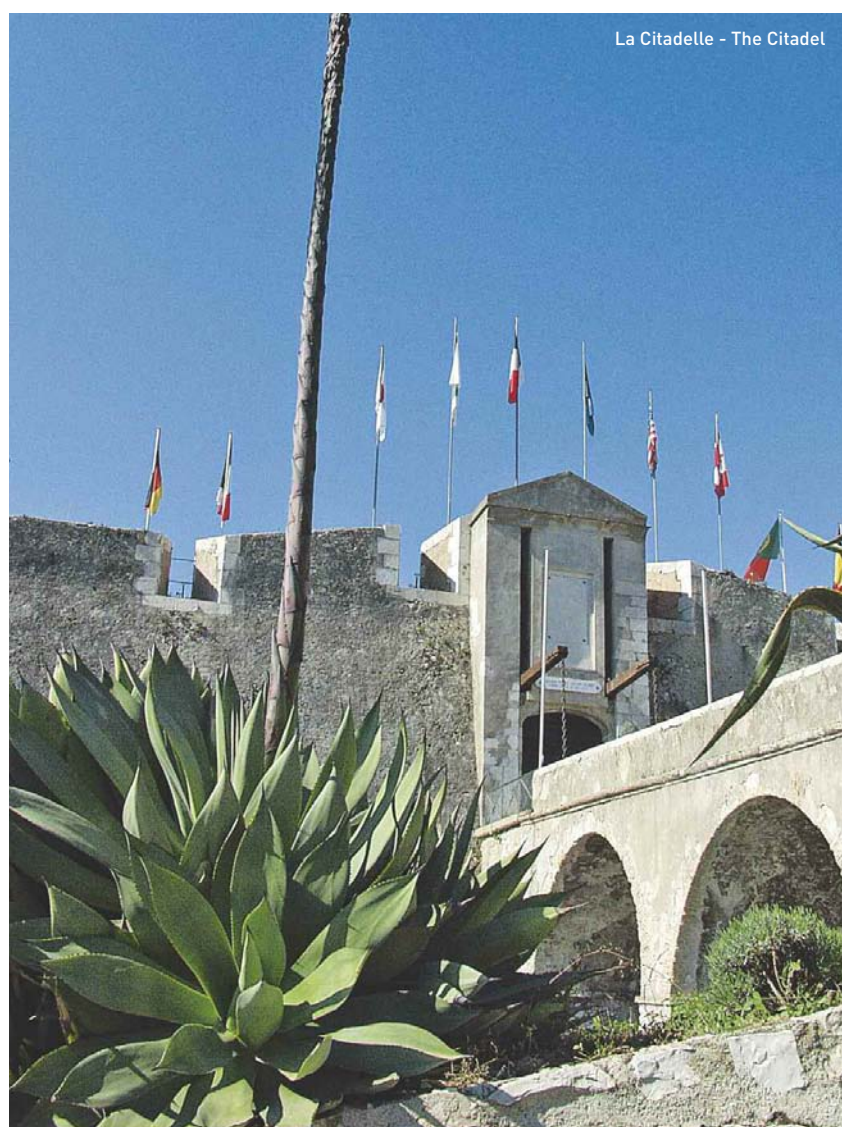
Imposing fortress built in 1557 on the orders of Emmanuel-Philibert of Savoy to defend the town; it was restored in 1981 and, since then, houses the Town Hall, a conference centre and 4 museums Free entry.

Volti Museum: Nestling at the base of the blockhouses of the Citadel, an entire population of bronze, copper and terracotta female figures spread their voluptuous curves against a background of rough stone Free entry.

Goetz-Boumeester Museum: This donation by Henri Goetz occupies the entire floor of the old military barracks (Bâtiment du Casernement). In this museum are exhibited some fifty works of Christine Boumeester, and nearly as many of Henri Goetz, but also some 'souvenir' works of great contemporary masters whom the couple had known or spent time with (PICASSO, PICABIA, MIRO, HARTUNG) - Free entry.

Roux Collection: The Roux Collection is a collection that is completely out of the ordinary. This ensemble is unique for the quality, originality and fidelity to the documents which inspired it. In total, several hundred figurines will transport you on a journey through the daily life of the men and women of the Middle-Ages and of the Renaissance Free entry.

Museum opening hours:
October - May: 10.00 - 12.00 am / 2.00 - 5.30 pm
June - September: 10.00 - 12.00 am / 3.00 - 6.30 pm
Closed on Sunday mornings - Annual closing in November



La Citadelle - The Citadel

La vieille ville

La rue obscure (XIV^{ème} s.) : Située le long du rempart, elle est longue de 130 mètres et constituait une sorte de chemin défensif. Elle permettait la circulation des militaires et facilitait leurs manœuvres. Elle fut couverte entre le XVI^{ème} et le XVII^{ème} siècle dans le but d'agrandir les maisons Rue du Poilu, d'où son architecture disparate.

L'église St Michel : église de style baroque (XVIII^{ème} s.) qui renferme un Christ gisant, œuvre anonyme sculptée par un galérien. Vous pouvez également y admirer les orgues des Frères Grinda (1790), classés monument historique.

La Chapelle Saint Elisabeth (rue de l'église)
Chapelle du XVI^{ème} siècle, elle est désormais un lieu d'exposition temporaire.

The old town

Rue Obscure (14th century): Situated along the line of the ramparts, it is 130 meters in length and constitutes a sort of defensive passageway. It allowed for military movements and facilitated their manoeuvres. It fell victim to 'uncontrolled urbanisation' from the 16th century, and as a result, was entirely covered over.

St Michel's Church: Church in the baroque style (18th century) which contains a recumbent Christ, anonymous work sculpted by a galley slave. You can also admire the Grinda brothers' church-organs (1790), classified as a historic monument.

Saint Elizabeth's Chapel (Rue de l'Eglise)
16th century chapel: it is a now a venue for temporary exhibitions.

Sur le port de la Santé

La Chapelle St Pierre décorée par Jean Cocteau : Cette chapelle de style roman fut décorée par Jean Cocteau en 1957 et dédiée à ses amis les pêcheurs. Des passages de la vie de l'Apôtre Pierre y sont illustrés. Tél.: 04 93 76 90 70

La chapelle est ouverte :
Automne - Hiver : 10h00 - 12h00 / 14h00 - 18h00
Printemps - Eté : 10h00 - 12h00 / 15h00 - 19h00
Entrée : 2, 50 €/ pers. Gratuit pour les moins de 15 ans - Fermée le lundi - Fermeture annuelle de mi-novembre à mi-décembre.

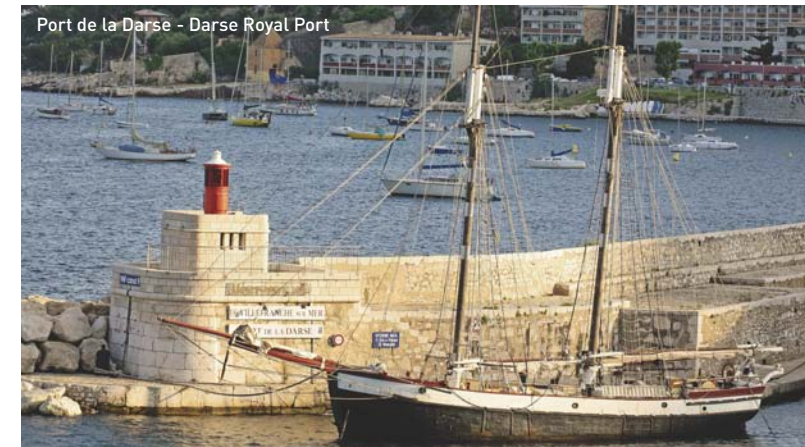
Le Musée de la marine :
Aquarium - Maquettes de bateaux - Place Wilson
Ouvert tous les jours toute l'année de 10h à 12h
Ouverture exceptionnelle, tél : 04 93 01 11 60 - Entrée libre.

At the Port of la Santé

St Peter's Chapel decorated by Jean Cocteau: This Romanesque-style chapel was decorated by Jean Cocteau in 1957 and dedicated to his friends the fishermen. In it are depicted events from the life of St Peter the Apostle. Tel: +33 (0)4 93 76 90 70

Chapel opening time :
Autumn - winter : 10.00 - 12.00am / 2.00 - 6.00pm
Spring - summer : 10.00 - 12.00am / 3.00 - 7.00pm
Entrance : € 2.50 / person - Free for children under 15
Closed on Monday - Annual closing mid-november to mid-december.

Maritime museum:
Aquarium - Models of boats - Place Wilson
Open every day all year from 10.00am to 12.00am
Opening on request, tel: + 33 (0) 4 93 01 11 60
Free entry



Port de la Darse - Darse Royal Port

Le Port Royal de la darse

Construit au milieu du XVI^{ème} siècle en même temps que la citadelle, il faudra attendre le XVIII^{ème} siècle et son accession au statut de Port Royal pour que commencent les grands travaux tels que le phare, la corderie, le bassin de radoub...

Darse Royal Port

Constructed in the mid-16th century at the same time as the citadel, it had to await the 18th century and its elevation to the status of Royal Port for the commencement of the great works such as the lighthouse, the rope-making shop, the dry-dock...

Visite guidée de la vieille ville et de la citadelle proposée par l'Office de tourisme et de la Culture.

Tous les vendredis - 10h00
5 € / pers. / Gratuit pour les moins de 12 ans.
Pour les groupes à partir de 15 personnes, des formules journée et 1/2 journée sont disponibles tous les jours - Nous consulter

Guided tour of the old town and the Citadel organised by the Tourist Office

Every Friday - 10.00 am - meet at the Tourist Office
€5.00 per person - Free for children under 12
Group options on a day or half-day basis are available every day (from 15 people - according to availability)



Un itinéraire sur les pas des grands maîtres ...

En bord de mer, dans les pins ou les oliviers, sur les placettes des villages ou au détour d'une ruelle escarpée, les plus grands peintres ont posé leurs chevalets. Monet, Renoir, Picasso, Cocteau... tous ont été séduits par les paysages azuréens dont ils ont capté la magie sur leurs toiles.

Des sites et des œuvres d'exception que vous découvrirez en empruntant cet itinéraire sur les pas des grands maîtres. Près de 80 lutrins le jalonnent, dont 5 à Villefranche-sur-Mer, posés à l'endroit même où ils peignirent leurs tableaux.

Votre regard se confondra alors avec celui des artistes. Face à ces paysages préservés, vous ressentirez leurs émotions. Vous comprendrez l'histoire d'amour qui les lia si fortement à la Côte d'Azur.

► Découvrez cet itinéraire en suivant l'une de nos visites commentées !



"The artists' Côte d'Azur"

On the shore, in the pines or the olive trees, in the small squares of the villages or at a detour from a precipitous laneway the greatest painters have set their easels. Monet, Renoir, Picasso, Cocteau... all have been seduced by the azurean landscapes, the magic of which they captured on their canvases.

By following this itinerary in the footsteps of the great masters, you will discover some remarkable sites and works of art. It is sign-posted by some eighty 'lecterns', including five at Villefranche-sur-Mer, set at the exact locations where the works were painted.

Your vision will merge with that of the artists. Face to face with these landscapes from another time you will sense their emotions, understand the love-story that has linked them so strongly to the Côte d'Azur.

► Discover this itinerary by taking one of our guided tours.

Villefranche-sur-Mer

Office de Tourisme et de la Culture ***

Jardin François Binon
F-06230 Villefranche-sur-Mer
Tél : + 33 (0) 4 93 01 73 68 • Fax : + 33 (0) 4 93 76 63 65
Ouvert toute l'année du lundi au samedi : 9h-12h / 14h-18h
Juillet et août : 7j/7
Open all year from monday to saturday:
9.00 am - 12.00 midday / 2.00 pm - 6.00 pm
July and August: 7 days a week

Email informations générales :
ot@villefranche-sur-mer.com



Côte d'Azur, French Riviera
www.villefranche-sur-mer.com

Capitainerie	D8	H.L.M Corne d'Or	
CCAS	D6	Hôtel de ville	
Centre de Congrès	D7	La Poste	
Observatoire océanologique	D8-9	Maisons de retraite	Cs et
Chambre de commerce	D8	Musées	
Chantier Naval	C8	Office de Tourisme	
Cimetière	D6	Perception	
Citadelle	D7	Police	
Fondation Volpi	D7	Salles d'exposition Ste Elisabeth	
Foyer Juif - Village	D6	Salles d'exposition Saint-Erme	
« Le Caroubier »	D7	S.I.V.O.M	
Gare maritime	D-17	Table d'orientation	
Gare N.S.C.F	E5	Théâtre de verdure	

Complexe multisports de la Barmassa	D6	Chapelle Ange Gardien	()
Gymnase	D7	Chapelle madone Noire	()
Stade	D7	Chapelle Saint-Grat	()
Tennis municipaux	C6 et G7	Chapelle Saint-Pierre	()
		Eglise Saint-Michel	()
SQUARES ET JARDINS PUBLIC GARDENS		ENSEIGNEMENT SCHOOL	
Jardin François Binon	D7	Crèche municipale Lou Galignon	()
Jardin Botanique	H3	Ecole maternelle "Les Magnolias"	()
Jardins de Navrick	D7	Ecole primaire	()
Jardins d'Enfants	D7-D8	Joseph Calderoni	()
Jardin des chasseurs	D7	Ecole Saint-Michel	()
Square des chasseurs	D8	Institut de Français	()

TOURIST RESIDENCES		
13	Pierre & Vacances***	G7
14	Tourisme France	E2
15	Domaine du Mont Leuze	E6
15	Maeva Palais de la Marine	E6

-  Table d'orientation /
Point de vue
View point
-  Sentier pédestre
Footpath
-  Rue piétonne
Pedestrian street
-  Tennis
Tennis
-  Stations de Taxis
Taxi station
-  Arrêt de bus
Bus stop
-  Zone de shopping
Shopping area
-  Côte d'Azur
des Peintres
The artists Côte d'Azur
-  Débrillonneur
Debrillator
-  Office de Tourisme
Tourist office



LIFE+TECHNICS DRIVE STREET LIGHT

A	F	P
AFN (Alliée des Anciens Combattants de l') D7	Ferry (Chemin François) C6	Paix (Place de la) D6
Albert 1 ^{er} (Avenue) D6-E5-F6	Foch (Avenue Maréchal) C7-C7-07	Papaline (Chemin de la) H3
Albini (Rue de la) D6	Fort (Avenue du) E5	Pasteur (Rue) H3
Alsace Lorraine (Boulevard) J3	Fouan (Chemin de la) D6	Pescadore (Calade du) C7
Ange Gardien (Avenue de l') G6-G7	Franchée (Avenue) E5	Pinède (Chemin de la) H3
Audbert (Rue Barthélémy) C7-07		Pois (Avenue des) D5
	G	Poli (Rue du) D6-E6
	Galères (Rue des) D8	Pollinais (Place Amélie) D7
	Gallieni (Avenue) D6	Ponchardier (Quai Amiral) E6
	Gambetta (Rue) D7	Pountin (Escalaide del) D6-E6
	Gallier (Avenue Auguste) C4-D4-D5-E4	Poullan (Impasse Félix) D6
	Gare (Garçail de la) E5	Poullan (Place Félix) D6
	Gentilhomme (Place Général Le) E6	
	Grotte de Monaco (Avenue) D6	
	Princesse C9-8	
	Grande Bretagne (Avenue de) D7	R
	Grasseuil (Avenue de) G7	Raquel Metler (Avenue) C5
		Remparts (Rue des) D6
		Républic (Place de la) D7
	H	Rhin et Danube (Rue) D6
	Hôpital (Escalaier de l') D7	Riant Séjour (Avenue du) D8
		Riort (Portal) D6
	I	Ronde (Chemin de) D7
	Impératrice A. Féodorovna (Boulevard) D7	
		S
	J	Saint Elme (Passage) D6-07
	Jeunesse (Chemin de la) D6-D7	Saint Esprit (Passage) D6
	Joffre (Avenue Maréchal) D7	Saint Estève (Allée de) C7
		Saint Estève (Avenue de) D7
	L	Saint Estève (Escalaier de) C7
	Ladré (Chemin des) H2-12	Saint Jean (Pont) H7
	Lauriers (Avenue des) D4	Saint Michel (Chemin de) J3-G3
	Lazare (Chemin du) C9-D9	Saint Michel (Place) D6
	Leclerc (Avenue Général) B6-C6-C7	Safranet (Chemin du) D7
	Léopold II (Avenue) E5-F5-F6	Salva (Escalaier Baptistin) D6
	Leroux (Avenue) D6	Serres (Chemin des) D6
	Libération (Carrefour de la) D7	Settimelli Lzara (Boulevard) D5-D6
	Lieres (Chemin des) G2-G3	Soleil d'Or (Avenue de) C6-D5-D6
	Lorenzoni (Place Abbé) D6	Sophie (Chemin de) H4
		Stade (Escalaier du) D7
	M	Strainaire (Chemin du) D6
	Madone Noire (Chemin de la) F5	Suède (Boulevard des) C9
	Maicon (Escalaier Augustin) E6	Soleilart (Avenue du) E3
	Malmaison (Avenue de la) D7	
	Marché (Place du) C7-08	V
	Marché (Ruelle du) D7	Vallon (Rue du) D6
	Marinières (Promenade des) E6-F6	Verdun (Avenue de) D7
	Marguerites (Allée des) C7	Verdun (Escalaier de) D7
	Martin (Avenue Fernand) D5-D6	Verre (Escalaier de) C9
	May (Rue de la) D6	Victoire (Rue de la) D6
	Mer d'Eze (Chemin de la) J2-K2	Vinaignier (Chemin du) D6
	Mont-Alban (Chemin du) H7	
	Mont Leuze (Chemin du) D2-E1-B1	B5-6-D3-C45-E3
	Montolivo (Rue Célestin) D6	24 B.C.A. (Escalaier du) C8
	Myrtis (Chemin des) G5	Vol (Rue) D6
	N	W
	Napoléon III (Boulevard) G6-G7	Wilson (Place) D7
	O	
	Obscure (Rue) D6-E6	
	OEilletas (Avenue) C6	
	Olivia (Avenue) G3-H2-H3-H2-J2	
	Oliver (Avenue de l') D4	